



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

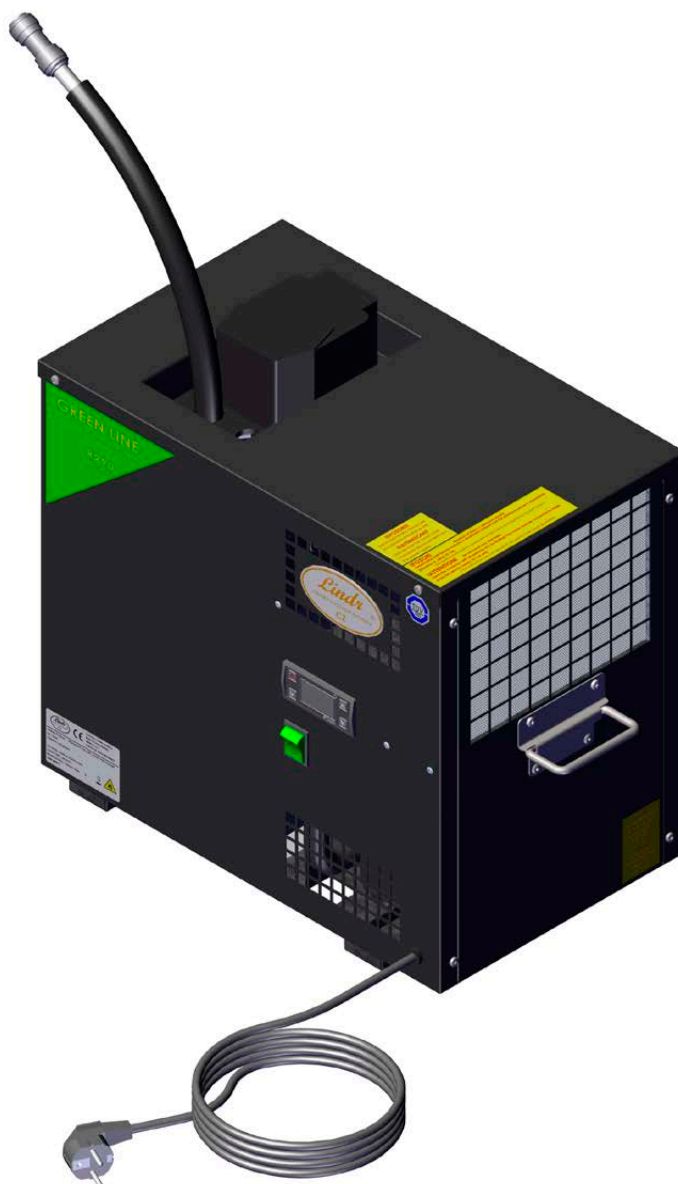
NÁVOD K POUŽITÍ

PRŮTOKOVÉ CHLAZENÍ LINDR

ČESKY

Number 022-2021 REV00

Valid 2021-02-01



AS-40 GLYKOL GREEN LINE

LINDR.CZ s.p.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí stroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemístěno, používáno nebo udržováno.

Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, aby bylo zajištěno, že jsou všechny činnosti prováděny řádným a bezpečným způsobem.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



POZOR:

Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!





Obsah:

1.	Úvod	.....	4
2.	Popis chladicího zařízení	.....	4
3.	Výrobní štítek	.....	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	.....	4
5.	Instalace a umístění	.....	5
6.	Elektrická přípojka	.....	5
7.	Testování	.....	6
8.	Záruka	.....	6
9.	Popis zařízení	.....	6
10.	Naplnění nádrže a propojení s tankem	.....	7
11.	Uvedení do provozu	.....	8
12.	Jak pracovat s rychlospojkami	.....	8
13.	Termostat STC 200, Dixell XR20CX	.....	9
14.	Kontrola před každým použitím	.....	9
15.	Periodické kontroly	.....	9
16.	Údržba	.....	10
17.	Ochrana životního prostředí	.....	10
18.	Tabulka závad	.....	10
19.	Náhradní díly	.....	11
20.	Technická data	.....	11

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

AS-40 GLYKOL GREEN LINE:

Profesionální chlazení určené pro aplikace, kde je vyžadováno chlazení na teploty pod bodem mrazu. Chladič je opatřen digitálním termostatem s nastavením minimální teploty až -6 °C. Chladičí zařízení je vybaveno výkonným čerpadlem s výtlakem 6 m. Moderní kompresorová chladičí jednotka Lindr využívá vstupní energii k přímému převodu na chlad a tím zaručuje minimální energetickou náročnost.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřípustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování

následujících instrukcí!

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte*).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.

⚠ POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které chladič připojujete, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

⚠ POZOR: Před jakýmkoli zásahem do zařízení, např. čištěním a údržbou přístroje, **VŽDY** odpojte přístroj od přívodu elektrické energie: termostat uveďte do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku.

⚠ POZOR: Nikdy nevkládejte náradí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

⚠ POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

⚠ POZOR: Pro zajištění výkonu chladičí jednotky nikdy neblokuje přívod vzduchu.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete chladič připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

⚠ POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

⚠ POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis chladicího systému musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Pro servis chladiců s R290 musejí být technici speciálně vyškoleni a kvalifikováni pro manipulaci s hořlavými látkami. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

⚠ POZOR: Nepoužívejte otevřený plamen a potenciální zdroj jisker v blízkosti zařízení s použitým chladivem **R290!**

⚠ POZOR: Po vybalení zařízení umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrávané.

⚠ POZOR: Na zařízení se nesmí pokládat předměty, které by zabránily cirkulaci vzduchu.

5. INSTALACE A UMÍSTĚNÍ:

Zařízení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy (maximální povolený sklon 2 stupně). Kolem zařízení je nutná volná cirkulace vzduchu.

- Zajistěte dostatečně volný prostor pro cirkulaci vzduchu a odvod tepla.
- Zajistěte dostatečné množství čerstvého vzduchu.
- Zařízení nesmí být umístěno v uzavřeném prostoru.
- Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti zdrojů tepla, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření.

Minimální vzdálenost překážky od větracích otvorů musí být 200 mm a od kondenzátoru 500 mm. V místě, kde nejsou žádné větrací otvory, je minimální vzdálenost 70 mm. Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 16 °C a max. 32 °C.

⚠ POZOR: Zařízení se NESMÍ používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0°C. Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: Chraňte zařízení a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

⚠ POZOR: Zařízení v žádném případě nepokládejte na bok, a to ani při přepravě.

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

6. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: Pokud je poškozený přívodní kabel, zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!

7. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

8. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku, které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje

autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

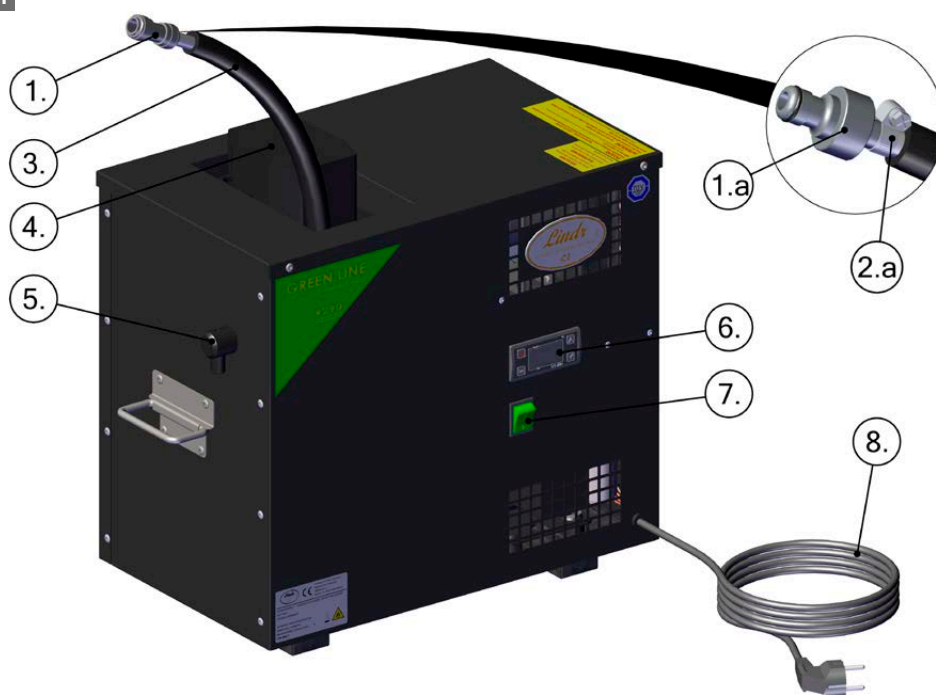
UPOZORNĚNÍ:

Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat-kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

9. POPIS ZAŘÍZENÍ:

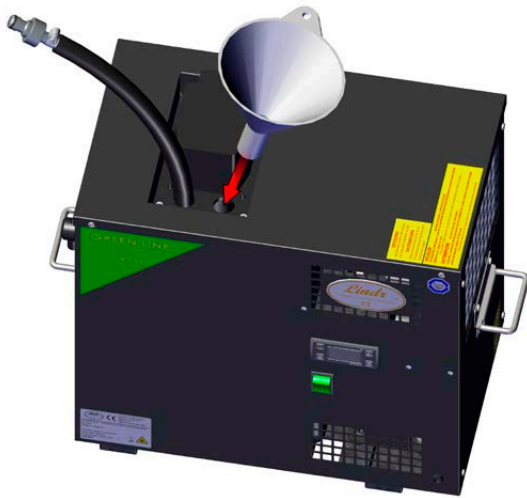
1.	JG přímá 12,7x12,7mm	5.	Přepad
1.a	Vývodka (modifikace)	6.	Termostat
2.a	Spona (modifikace)	7.	Hlavní vypínač
3.	Hadice 12,7x9 mm s izolací	8.	Přívodní kabel
4.	Míchadlo s pumpou		

obrazek 6 A

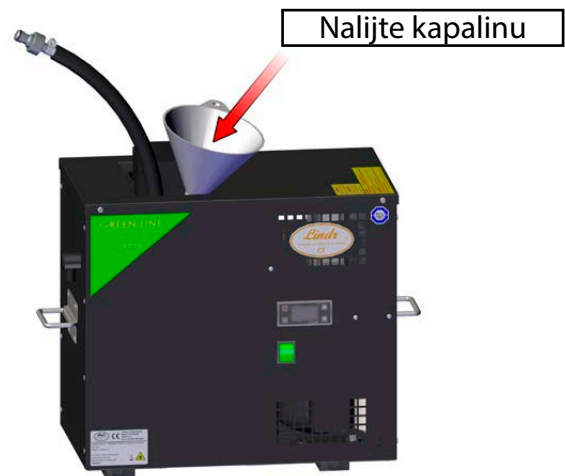


10. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE A PROPOJENÍ S TANKEM:

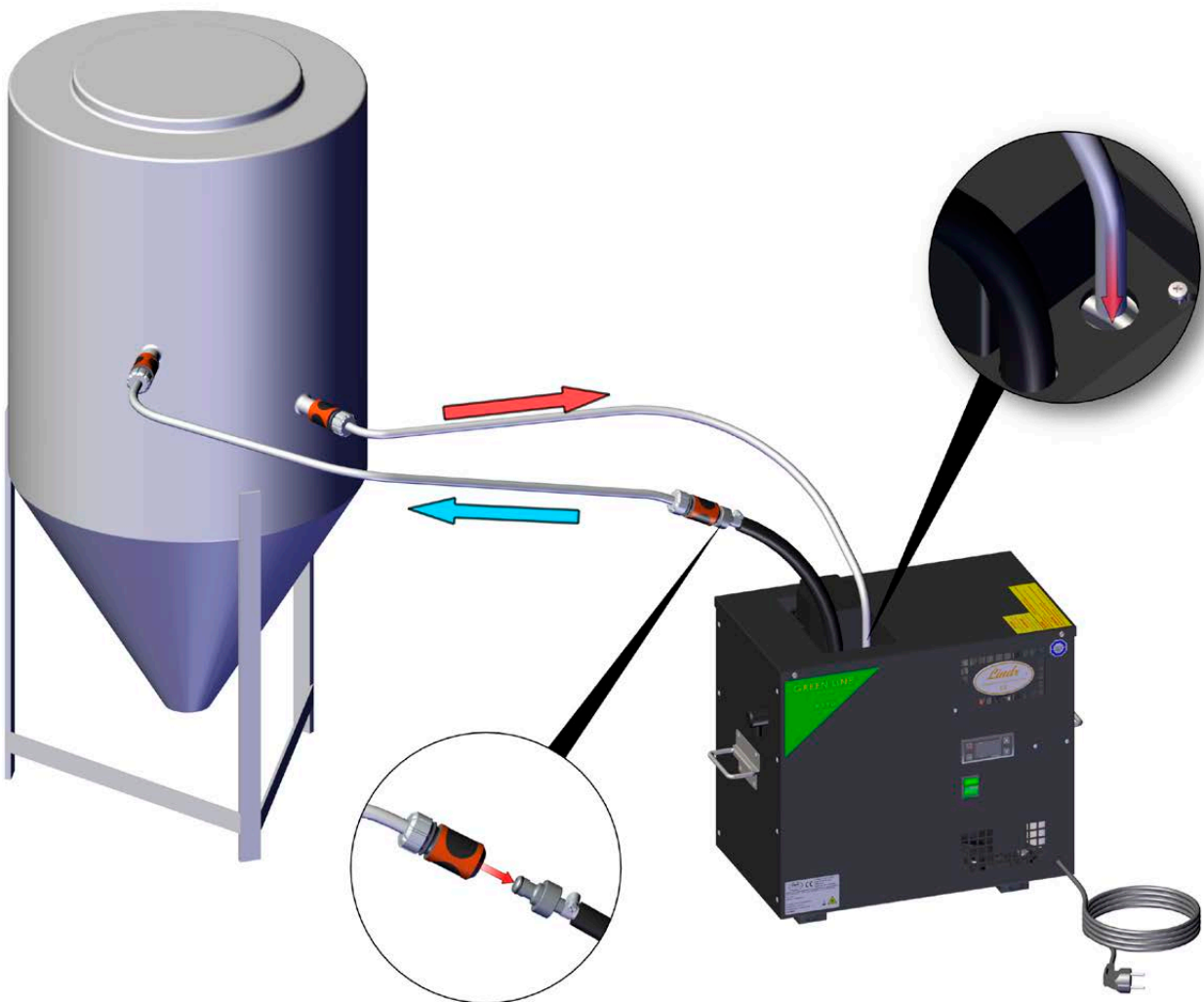
obrazek 7A



obrazek 7B



obrazek 7C



11. UVEDENÍ DO PROVOZU:

1. Plastový tank naplňte kapalinou (nemrznoucí kapalina na bázi monopropylenglykolu) až po přepad.

i POZNÁMKA: K propojení používejte výhradně rychlospojky a spony určené dodavatelem. Hadice používejte kalibrované.

2. Chladicí zařízení propojte s tankem viz obr. 7C (schéma propojení chladiče s tankem).
3. Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedených na výrobním štítku, který se nachází na levé straně chladiče. Pokud údaje souhlasí, připojte zařízení k elektrické síti.
4. Stisknutím hlavního vypínače do polohy (I) zapněte chladicí zařízení.
5. Pomocí termostatu nastavte teplotu vodní lázně v plastovém tanku na Vámi požadovanou teplotu a nechte cca 30 - 40 min. nachladit.

! POZOR: Pokud se objeví netěsnost, zařízení vypněte. Případnou netěsnost na vedení opravte. Pokud se netěsnost projeví uvnitř zařízení nebo si nevíte rady, kontaktujte servis.

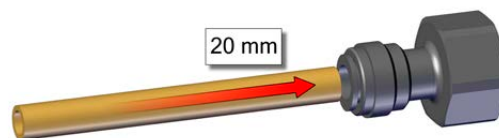
! POZOR: Při zapnutí čerpadla bude kapalina z plastového tanku čerpána do okruhu externích nádob, proto je nutné doplňovat kapalinu do plastového tanku, než se okruh zcela naplní.

12. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI:

12.1 Montáž rychlospojek:

obrázek 8 A

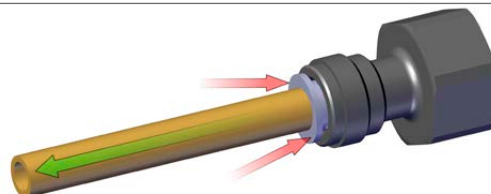
Uchopte rychlospojku a zasuňte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.



12.2 Demontáž rychlospojek:

obrázek 8 B

Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

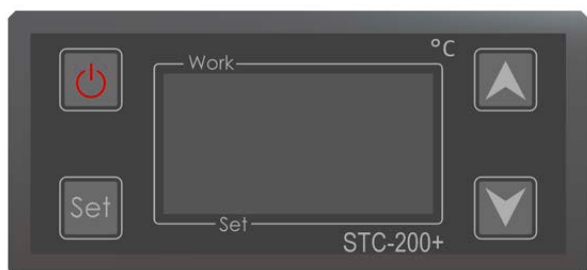


! POZOR: Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.

! POZOR: Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.

13. TERMOSTAT STC 200, Dixell XR20CX:

obrázek 9 A



obrázek 9 B



Zobrazení údaje o požadované hodnotě:

1. Krátce stiskněte tlačítko SET a na displeji se zobrazí požadovaná hodnota.
2. Pro návrat k aktuální teplotě opět krátce stiskněte SET nebo počkejte 5 s.

Změna požadované hodnoty:

1. Podržte tlačítko SET déle než 2 s.
2. Zobrazí se údaj žádané hodnoty a kontrolka °C začne blikat.
3. Nastavenou hodnotu lze měnit stiskem tlačítek ▼ nebo ▲ (do 10 s).
4. Nově nastavenou teplotu lze uložit opětovným stiskem tlačítka SET nebo automaticky po 10 s.

14. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodu kabelu.
3. Zanešení kondenzátoru (v případě nadměrného zanešení čistěte častěji než 1x měsíčně).
4. Kontrola hladiny vody.

⚠ POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

15. PERIODICKÉ KONTROLY:

- ✓ 1x denně kontrolujte hladinu vody v nádrži
- ✓ 1x týdně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že není zařízení vystaveno sálavému teplu.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že nic nebrání cirkulaci vzduchu
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte kondenzátor chladicí jednotky a pravidelně čistěte.
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte čistotu vody v zařízení, případně vyměňte.
- ✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

⚠ POZOR: Pokud je v zařízení kapalina, nesnažte se se zařízením manipulovat. Mohlo by dojít k přetečení kapaliny z nádrže.

16. ÚDRŽBA:

Každý měsíc je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče.

Přístroj otírejte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.

17. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

18. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení je v kontaktu s cizím objektem. V prostoru ventilátoru je zapadlý cizí předmět.	Objekt, který se dotýká zařízení přesuňte tak, aby nebyl v kontaktu s chladicím zařízením. Odstraňte předmět z prostoru ventilátoru
Zařízení nefunguje.	Přívodní kabel není zapojen. Není zapnut hlavní vypínač, nebo je špatně nastaven termostat.	Zapojte přívodní kabel. Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozen. Zapněte hlavní vypínač a termostat nastavte na požadovanou hodnotu.
Zařízení je zapnuté, ale nechladí.	Jsou zakryty větrací otvory. Zařízení má znečištěný kondenzátor.	Uvolněte větrací otvory tak, aby je nic nezakrývalo. Odstraňte hrubé nečistoty a prach setřením
Netěsní rychlospojky.	Špatně zasunutá hadice. Vrpy na hadici.	Vytáhněte hadici z rychlospojky a zkontrolujte zda na ní není ostrá hrana, případně zkráťte nožem.



i POZNÁMKA: Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku)

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINALNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučeny výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

19. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo

20. TECHNICKÁ DATA:

Název		AS 40 GLYKOL Green Line
Výkon	(Hp)	1/8
Výkon	(W)	310
Maximální výkon	(l/hod.)	40
Průběžný výkon	(l/hod.)	25
Tepelný spád	Δt (°C)	10
Typ chladiva		R290
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	437
Proud (A)	(A)	1,9
Rozměr skeletu	(ŠxHxV mm)	440x270x395
Hmotnost Netto	(kg)	17,0
Objem vodní nádrže	(l)	12

